

BARCELONA PRODUCCIÓ 2022-23

DIEGO PAONESSA

OTRA LUZ CEGADORA

11.10.22 - 08.01.23

CAT

Els fils de coure, els imants, la circuiteria, els relés, els cables i les bateries són els elements que construeixen les peces de Diego Paonessa. Els fragments de cada peça es connecten entre si amb cura, delicadesa i precisió, ja que hi circula l'energia. L'electricitat, el magnetisme, les ones i altres fenòmens sovint invisibles prenen forma sonora, visual (o totes dues coses) i es propaguen per l'espai.

Per a Barcelona Producció 2023, Paonessa proposa una peça que banyarà de llum l'espai de La Capella. Inspirant-se en els astres, en l'energia que desprenen, en el seu cicle de vida, en la seva trajectòria i en com els percebem des de la Terra, l'artista posarà en òrbita un astre elèctric que evolucionarà amb el temps i transformarà l'espai. Un cop en òrbita, l'astre s'adequarà a condicions de visibilitat fluctuants, situació en què entraran en joc tant els seus moviments com els terrestres.

Una altra llum enlluernadora incideix en processos d'observacions inestables i especulacions d'índole científica, i compta, a més, amb la col·laboració d'Irene Estévez Caride, doctora en física (especialitat d'òptica) per la Universitat Autònoma de Barcelona. La peça, situada a la volta de La Capella i subjectada amb tensors que connecten el cos celeste amb la coberta, les parets i el terra, s'il·luminarà segons el seu recorregut pel cosmos, i es farà visible tan sols en determinats moments. A vegades, aquests moments coincidirán amb l'horari d'obertura al públic de La Capella, però altres vegades no. Pot passar a mig matí, però també a mitja nit.

Per conèixer millor els moviments de l'astre, en una de les capelles petites que configuren l'espai expositiu, l'artista ofereix el gràfic complet que dibuixa la seva òrbita. Un pronòstic de llum que abraça tot el temps d'exposició.

Antònia Folguera, equip curatorial

ES

Los hilos de cobre, los imanes, la circuitería, los relés, los cables y las baterías son los elementos a partir de los cuales se construyen las piezas de Diego Paonessa. Los fragmentos de cada pieza se conectan entre sí con esmero, delicadez y precisión, ya que por ellos circula la energía. La electricidad, el magnetismo, las ondas y otros fenómenos a menudo invisibles toman forma sonora, visual (o ambas) y se propagan por el espacio.

Para Barcelona Producció 2023, Paonessa propone una pieza que bañará de luz el espacio de La Capella. Inspirándose en los astros, en la energía que desprenden, en su ciclo de vida, en su trayectoria y en cómo los percibimos desde la Tierra, el artista pondrá en órbita un astro eléctrico que evolucionará con el tiempo y transformará el espacio. Una vez en órbita, el astro se adecuará a condiciones de visibilidad fluctuantes, situación en la que entrarán en juego tanto sus movimientos como los terrestres.

Otra luz cegadora incide en procesos de observaciones inestables y especulaciones de índole científica, y cuenta, además, con la colaboración de Irene Estévez Caride, doctora en física (especialidad de óptica) por la Universidad Autónoma de Barcelona. La pieza, situada en la bóveda de La Capella y sujeta con tensores que conectan el cuerpo celeste con la cubierta, las paredes y el suelo, se iluminará según su recorrido por el cosmos, y se hará visible tan solo en determinados momentos. A veces, estos momentos coincidirán con el horario de apertura al público de La Capella, pero otras veces no. Puede suceder a media mañana, pero también en medio de la noche.

Para conocer mejor los movimientos del astro, en una de las pequeñas capillas que configuran el espacio expositivo, el artista ofrece el gráfico completo que dibuja su órbita. Un pronóstico de luz que abarca todo el tiempo de exposición.

Antònia Folguera, equipo curatorial

EN

Diego Paonessa's works are constructed of copper wires, magnets, circuitry, relays, cables and batteries, elements that are joined together in each piece with care, delicacy and precision because energy flows through them. Electricity, magnetism, waves and other often invisible phenomena take sound or visual form (or both) and propagate through the space.

For Barcelona Producció 2023, Paonessa proposes a piece that will bathe the space of La Capella with light. Drawing inspiration from stars, the energy they exude, their life cycles, their trajectories and the way we on Earth perceive them, the artist will launch into orbit an electric astral body that will evolve over time and which will transform the space. Once in orbit, the star will adapt to the changing visibility conditions, in which both its own and terrestrial movements will come into play.

Otra luz cegadora (Another Blinding Light) engages in processes of unstable observations and speculations of a scientific nature, in which Paonessa is aided by Irene Estévez Caride, who holds a PhD in physics (specialising in optical sciences) awarded by the Autonomous University of Barcelona. Situated in the vault of La Capella, and fixed by tensioners that attach the celestial body to the ceiling, walls and floor, the piece will light up as it travels through the cosmos, becoming visible only at certain moments. At times, these moments will coincide with La Capella's opening hours, but on other occasions they will not. They may occur in the middle of the morning, but also in the middle of the night.

To provide a better understanding of the movements of the astral body, in one of the small chapels that make up the exhibition space the artist will present the complete chart of its orbit. A forecast of light spanning the entire display period.

Antònia Folguera, curatorial team